



# SAISONBUCH 2024/25



# INHALTSVERZEICHNIS

3 Vorwort

4 Vorstand und Jugendausschuss

6 Erste Mannschaft

9 A-Jugend und B-Jugend

10 U-13

11 U12 Blau

12 U12 Grün

13 U11 Gelb

14 U11 Grün

15 U10 Orange & U10 Blau

16 U10 Rot

17 U9 Rot

18 U9 Grün und U9 Gelb & Weiß

20 Zweite Mannschaft

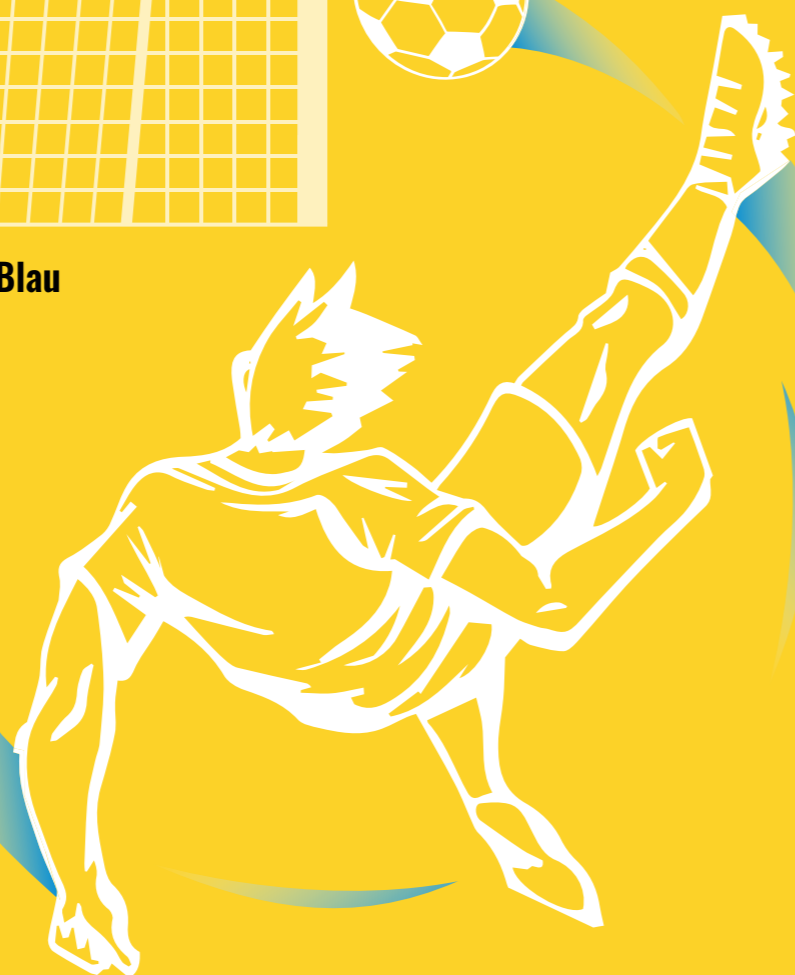
22 AFC Girlan

23 AFC Frangart

24 AFC Eppan

25 Prosport und Dreikönigsturnier

26 Sponsoren



IMPRESSUM

Texte und Bilder: Fußball Überetsch ASV  
Bilder: Fabian Call, Paolo Montecchio, Manfred Mair  
Konzept und grafische Gestaltung: www.beyondgreen.it  
Fehler, Änderungen und Irrtümer vorbehalten © 12.2024

## Langsam und bestrebt kann sich der ASV Fußball Überetsch in der Südtiroler Fußballwelt und in der Gemeinde festsetzen.

Immer wieder werden wir gefragt, wie wir das umsetzen konnten und wie wir es schaffen, allen Partnervereinen (AFC Eppan, AFC Girlan, AFC Frangart) gerecht zu werden.

Wir denken, dass wir es schaffen, das Bestmögliche für alle Jugendspieler zu bieten. Natürlich gehören Kompromisse und Dialoge in allen Sparten dazu. Gemeinsam können wir die Anforderungen besser und auch im Sinne unserer Jugendspieler umsetzen.

Die große Anzahl an fußballbegeisterten Kindern macht es uns möglich, fast alle Jugendklassen mit mindestens einer Mannschaft zu besetzen. Leider konnten wir heuer keine Juniorenmannschaft stellen. Trotz großen Anstrengungen gelang es uns nicht. Diese Klasse wird uns auch in den nächsten Jahren vor große Herausforderungen stellen.

Trainer und Mannschaftsbetreuer sind bestrebt, das von uns ausgearbeitete Leitbild umzusetzen. Wir versuchen mit verschiedenen Projekten den Kindern die Möglichkeit zu geben, sich zu entwickeln. Neben Spaß am Spiel und der körperlichen Herausforderung verfolgen wir auch unsere sozialen Aufgaben als Verein.

Die Erste Mannschaft hat sich in der 1. Amateurliga etabliert. Es erfreut den ganzen Verein mit Stolz, dass wir es schaffen, zahlreiche Jugendspieler einzubinden. Da wir noch eine junge Mannschaft sind, werden wir noch weiterwachsen und unserem Ziel, dem Aufstieg, näherkommen. Unsere Jungs werden es uns vorgeben, wenn die Zeit reif ist.

Ein riesengroßer Dank gilt dem Vorstand und Jugendvorstand, die sich ihrer Aufgaben bewusst sind. Es herrscht große Motivation und Kritiken werden angenommen und verbessert.

Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten im Verein, einschließlich Trainern, Spielern, Betreuern, Eltern, Funktionären, freiwilligen Helfern, sowie an Eppan Sport, der unser Trainingszentrum in Rungg verwaltet. Danke unseren Partnervereinen AFC Eppan, AFC Girlan und AFC Frangart für ihre gute Zusammenarbeit und der Verwaltung der Plätze, die wir auch als Trainingsplätze nutzen.

Wir wünschen weiterhin allen eine tolle Saison und viel Spaß beim Lesen.



**PRÄSIDENT**

Markus Tartarotti



**VIZEPRÄSIDENT**

Manfred Ebner

# VORSTAND des ASV FUSSBALL ÜBERETSCH

Der ASV Fußball Überetsch ist nicht nur ein Verein, sondern ein zentraler Bestandteil unserer Gemeinde. Wir setzen uns mit Leidenschaft und Engagement dafür ein, den Fußballsport in unserer Gemeinde zu fördern und das Miteinander zu stärken.

Hier möchten wir euch nun die Personen näher vorstellen, die sich im Vorstand für den Verein einsetzen.

## DER VORSTAND

### PRÄSIDENT: MARKUS TARTAROTTI

Markus leitet unseren Verein mit einem klaren Ziel: Die Förderung des Fußballs und die Stärkung der Gemeinschaft. Seine Vision und sein unermüdlicher Einsatz sind die Grundlage für unseren gemeinsamen Erfolg.

### Vizepräsident: Manfred Ebner

Manfred unterstützt Markus in allen Belangen und hat stets ein offenes Ohr für die Anliegen der Mitglieder. Er sorgt dafür, dass die Kommunikation innerhalb des Vorstands reibungslos funktioniert.

### Schriftführer: Julian Telfner

Julian kümmert sich um die Dokumentation unserer Aktivitäten und hält alle Mitglieder über wichtige Entwicklungen und Termine auf dem Laufenden.

### Kassier: Christoph Trettl

Christoph ist unser Finanzexperte. Er sorgt für eine transparente und verantwortungsvolle Finanzplanung, die es uns ermöglicht, unsere Ziele zu erreichen.

### Sportliche Leiter: Arndt Folie und Stefan Bernard

Arndt und Stefan sind verantwortlich für die 1. Mannschaft. Sie stellen die Mannschaft zusammen, sind die Ansprechpersonen für Trainer und Spieler und versuchen das Drumherum so gut wie möglich zu organisieren.

### Jugendverantwortliche: Max Trettl, Jakob Trafojer, Peter Unterhofer, Stephan Oberrauch

Unser engagiertes Team von Jugendverantwortlichen setzt sich für das Wichtigste im Verein ein: die Entwicklung unserer jungen Spieler.

Die organisatorischen Tätigkeiten, sportliche Leitung und Betreuung der Spieler, Eltern und Trainer werden hauptsächlich von Max Trettl und Peter Unterhofer abgewickelt. Als Mitglieder des Jugendausschusses und Jugendtrainer bilden Stephan Oberrauch und Jakob Trafojer ein wichtiges Bindeglied zwischen Vorstand, Mannschaften und Jugendausschuss.

### Öffentlichkeitsarbeit: Arnold Schmid

Arnold ist dafür zuständig, unseren Verein sichtbar zu machen. Durch kreative Öffentlichkeitsarbeit stellt er sicher, dass die Erfolge und Aktivitäten des ASV Fußball Überetsch in der breiten Öffentlichkeit wahrgenommen werden.

### Sponsoring: Niko Bagnara

Niko kümmert sich um die Akquise und Pflege von Sponsoren, die essenziell für die finanzielle Unterstützung unserer Vereinsaktivitäten sind.

### Freizeitmannschaft: Christian Vitroler

Christian vertritt in unserem Vorstand die 2. Mannschaft.

### Veranstaltungen: Tobias Donat

Tobias organisiert gemeinsam mit seinen Kollegen Feste und Events, die nicht nur die Vereinsgemeinschaft stärken, sondern auch die Verbindung zur Gemeinde vertiefen.

### Sekretärin und Verwaltung: Claudia Trettl

Auch wenn Claudia nicht zum Vorstand gehört, übernimmt sie sehr viele Aufgaben im Verein und unterstützt die Ausschussmitglieder und Trainer bei ihrer Arbeit.

FUSS  
BALL  
ÜBERETSCH



Niko Bagnara, Peter Unterhofer, Manfred Ebner, Markus Tartarotti, Julian Telfner, Stefan Bernard, Arnold Schmid, Max Trettl, Tobias Donat, Christian Vitroler, Arndt Folie, Jakob Trafojer, Stephan Oberrauch (es fehlt: Christoph Trettl)

## JUGENDAUSSCHUSS

Der Jugendausschuss spielt eine entscheidende Rolle in unserem Verein. Diese 14-köpfige Gruppe besteht aus Vorstandsmitgliedern des ASV Fußball Überetsch, AFC Girland, AFC Frangart, AFC Eppan, sowie Vertretern der Spielereltern. Sie unterstützt die Arbeit des Vorstands, organisiert den Spiel- und Trainingsbetrieb für unsere 15 Jugendmannschaften und kümmert sich um alles, was mit dem Nachwuchs zu tun hat. Von der Planung von Jugendfeiern bis hin zur Bereitstellung von

Trainingsmaterial – der Jugendausschuss sorgt dafür, dass unsere jungen Talente die bestmögliche Unterstützung erhalten. Wir, der Vorstand des ASV Fußball Überetsch, sind stolz auf das, was wir bisher gemeinsam mit unseren Mitgliedern in unserer kurzen Vereinsgeschichte erreicht haben. Wir laden alle ein, Teil dieser großartigen Gemeinschaft zu werden. Lassen Sie uns gemeinsam die Leidenschaft für den Fußball leben und die Verbindung in unserer Gemeinde stärken!



Elmar Daum, Arnold Schmid, Egon Trafojer, Andreas Karadar, Patrick Pfitscher, Jakob Trafojer, Rudi Niedermayr, Peter Unterhofer, Stephan Oberrauch, David Meraner, Simon Schweigkofler, Stefan Meraner (es fehlt: Max Trettl)

# ERSTE MANNSCHAFT



**Liebe Fans und Unterstützer unseres Teams, wir sind bereits mitten in der Meisterschaft, und es gibt viele positive Entwicklungen und Erlebnisse, die wir gerne mit euch teilen möchten.**

## Kader und Teamstruktur

In die neue Saison sind wir mit einem Kader von 26 Spielern gestartet. Neben gezielten Verstärkungen aus dem Transfermarkt haben wir sechs Talente aus der Jugend erfolgreich integriert. Leider mussten wir uns auch von neun Spielern trennen – zum Teil schweren Herzens. Doch dieser Mix aus jungen, dynamischen Spielern und erfahrenen Kräften formt ein Team, das sowohl Kampfgeist als auch Spielintelligenz zeigt. Unser Trainerstab wird von Headcoach Christian Scherer geleitet, unterstützt von Co-Trainer Stefan Bernard, der an Stelle von Mattia Spadina, der sich aus persönlichen Gründen zurückzog, eingesprungen ist. Im Torwartbereich leiten Walter Langebner und Pavel Chamko das Coaching.

## Saisonvorbereitung und Teamzusammenführung

Nach einer gelungenen Teamvorstellung am 19. Juli in Rungg folgten intensive Trainingseinheiten und mehrere Testspiele. Traditionell führte uns die Mannschaftswanderung zum Eishof – ein Ereignis, das Teamgeist stärkt und für unvergessliche Momente sorgt. In den Testspielen zeigten die Jungs bereits gute Ansätze und konnten erste Erfolge erzielen, bevor wir uns dem Landespokal und der Meisterschaft widmeten.

## Meisterschaftsstart und erste Rückschläge

Unser Meisterschaftsauftritt gegen Olimpia Merano am 24.08. war hart, und eine Niederlage in der letzten Minute setzte uns gleich zu Beginn unter Druck, zudem wiegte die Verletzung unseres Kapitäns schwer. Das folgende Heimspiel gegen Schluderns brachte ebenfalls keine Punkte und mit Oberrauch Tobias den zweiten verletzten wichtigen Spieler. Ein schwieriger Start, aber die Mannschaft bewies Charakter und lernte aus den Fehlern.

## Wendepunkt und positive Serie

Das Spiel gegen Auer am 31.08. stellte den Wendepunkt dar. Mit einem überlebenswichtigen 2:1-Sieg gelang uns der erste Dreier, und das Selbstvertrauen kehrte zurück. In den folgenden Spielen zeigte die Mannschaft eine großartige Leistung und konnte sich stabilisieren. Sowohl unsere Offensive als auch unsere Defensive zählt zu der besten der Liga und als Folge konnten wir uns in der oberen Tabellenhälfte etablieren.

## Junge Talente im Einsatz

Besonders erfreulich ist, dass auch unsere jungen Spieler der Jahrgänge 2005 bis 2007 wertvolle Einsatzzeiten sammeln konnten.

Zu den bereits etablierten Stammspielern wie Lorenzo Mattolin, Samuel Trafojer, Lorenz Kostner und Tobias Oberrauch haben auch Matthias Niedermayr, Jonas Tschager, Jonas Daum, Nik Kostner, Jannik Meraner und Matthias Plankl mehrmals bei deren Einsätze gezeigt, dass sie Potenzial haben und unser Team in der Zukunft verstärken werden.

## Fazit

Es war keine leichte Anfangsphase, aber mit harter Arbeit, Teamgeist und Unterstützung konnten wir die Saison in eine positive Richtung lenken. Nun heißt es, weiter konzentriert zu arbeiten und auf das aufzubauen, was wir erreicht haben. Vielen Dank an alle Fans und Unterstützer, die uns bisher begleitet haben. Lasst uns gemeinsam dafür sorgen, dass die restlichen Spiele der Hinrunde ebenfalls erfolgreich verlaufen.

*SPIELER: Breglia Stefano, Henikat Cherif, Daum Jonas, De Bacco Davide, Delueg Daniel, Diallo Omar, Franchi Riccardo, Franzoso Riccardo, Gruber Stefan, Kerschbaumer Stefan, Kofler Simon, Kostner Nicholas, Kostner Lorenz, Mattolin Lorenzo, Mayer Dipauli Hannes, Niedermayr Matthias, Oberrauch Tobias, Peverotto Manuel, Plankl Matthias, Ruscelli Max, Tarantino Antonio, Trafojer Samuel, Tschager Jonas, Virzi Daniele, Zanon Martin*

*TRAINER UND BETREUER: Scherer Christian, Bernard Stefan, Langebner Walter, Chamko Pavel, Ruscelli Andrea, Roner Arnold*



**EINER FÜR ALLE  
UND ALLE FÜR EINEN!**



## Einer für alle und alle für einen!!

Unser Leitspruch ist mehr als nur Worte – er ist ein Ritual, das die gesamte Mannschaft vereint. Nach der motivierenden Ansprache des Kapitäns, bei der alle sich im Kreis umarmen, wird dieser Leitspruch voller Inbrunst in die Kabine gebrüllt! Es ist der offizielle Startschuss für Leidenschaft, Zusammenhalt und das gegenseitige Aufopfern. Nach einem erfolgreichen Spiel und dem klassischen „Zigge Zagge“ ertönt der Leitspruch erneut und öffnet die Tür für den nächsten Insider-Moment.

In den Katakomben von Rungg hat der Tango eine langjährige Tradition, ebenso wie unser Headcoach Christian Scherer, des Tangos Meister. Der Tango stammt aus Scherers Zeiten bei den Traditionsvereinen AFC Eppan und AFC Frangart und ist unser besonderer Kampfschrei nach dem Spiel, mit dem wir die Feierlichkeiten einleiten.

Wir leben diesen Zusammenhalt – auf und neben dem Platz!

# INTERVIEW MIT UNSEREM KAPITÄN MAX RUSCELLI

IM GESPRÄCH  
MIT MAX

**FÜ: Max, Du hast ja als Kapitän des AFC Eppan, die Fusion mit der Mannschaft des AFC Frangart zum neuen Verein Fußball Überetsch miterlebt.**

**Wie hast Du den Zusammenschluss erlebt und wie siehst Du den neuen Verein?**

Die Fusion, meiner Meinung nach, war die richtige Entscheidung, welche organisatorische und finanzielle Vorteile mit sich bringt. Dieses neue Kapitel des Überetscher Fußballs hat vereinsintern sehr viel Enthusiasmus geschaffen und die vielen neuen und jungen Gesichter im Ausschuss haben stark dazu beigetragen. Von Anfang an gab es eine gute Stimmung, auch in der Umkleidekabine.

**FÜ: Wie siehst Du als Kapitän den Zusammenhalt innerhalb der Mannschaft und wie funktioniert die Integration der vielen jungen einheimischen Spieler?**

Der Zusammenhalt ist die wichtigste Zutat, um eine gute Mannschaft zu einer sehr starken Mannschaft zu machen.



Bei uns in der Mannschaft haben wir einen starken Zusammenhalt, auch wenn man nach dem Training in der Bar nicht immer vollzählig ist. Bei uns wird viel geschertzt und gelacht, aber auf dem Feld wird immer hart gearbeitet, mit dem Motto „Einer für alle und alle für einen“. Die vielen jungen einheimischen Spieler werden gut in die Mannschaft integriert. Wer bescheiden bleibt und hart arbeitet, kann sich zu 100% sicher sein, dass er seine Möglichkeiten sich unter Beweis zu stellen bekommen wird. Harte Arbeit zahlt sich immer aus.

**FÜ: Wo siehst Du unsere Mannschaft am Ende der Meisterschaft?**

Wir werden Woche für Woche unser Bestmögliches geben, um so viele Punkte wie möglich zu sammeln. Es ist eine sehr enge Meisterschaft, in welcher jeder gegen jeden gewinnen kann. Ich bin mir jedoch sicher, wenn wir weiterhin unsere Arbeit machen, werden wir uns zum letzten Jahr verbessern. Wir haben einen breiten Kader, welcher auch Ausfälle, wie meinen oder den von unserem Stürmer Tobi, gut wegstecken kann.

# iPlan

Ingenieur-  
& Planungsbüro

Klausen | Eppan | Sterzing  
info@iplan.bz.it, www.iplan.bz.it

Dr. Ing. Helmuth Hasler | Dr. Ing. Julian Telfner

# A-JUGEND



**SPIELER:** Auer Niklas, Carli Simon, Cavallari Michele, Dalla Valle Dennis, Daum Jannick, Dösel Theo, Fusari Taschler Samuel, Gamper Hugo, Gharib Ilyas, Giuliani Paul, Greif Leo, Kostner Alex, Kratter Simon, Lamssiti Yassin, Langebner Nicotera David, Lekaj Eliot, Meraner Benjamin, Meraner Nikolai, Niedermayr Raphael, Ninz Manuel, Ohnewein Julian, Parrottino Daniel, Stampfer Daniel, Weger Maximilian, Wieser Elias

**TRAINER:** Stein Bernhard;  
Co-Trainer: Parrottino Yannick,  
Andreoli Marco

Unsere A-Jugend ist heuer eine junge Mannschaft mit Spielern der Jahrgänge 2008, 2009 und 2010 und wird von Trainer Bernhard Stein mit Unterstützung von Yan Parrottino und Marco Andreoli gecoacht, zum Betreuer team gehören Elmar Daum und Roland Kratter. Die Jungs zeichnen sich durch großen Trainingsfleiß und die Bereitschaft, Neues zu lernen, aus und spielen in der Tabelle

verdient vorne mit. Auf die Teamfähigkeit wird großer Wert gelegt. Die Mannschaft entwickelt sich toll und ist dabei, sich technisch und taktisch Schritt für Schritt zu verbessern, mit dem Ziel, in der nächsten Saison die Elite-Meisterschaft der A-Jugend zu bestreiten, um dort als Mannschaft und auch als Einzelspieler weiter zu wachsen.

# B-JUGEND



**SPIELER:** Afrasinei Alex Andrei, Critelli Fabian, D'Antonio Samuel, Franceschini Gruber Simon, Gamper Carl, Gazzottti Denis, Giuliani Paul, Gruber Max, Guza Reis, Hafner Tim, Herbst Damian, Kanton Simon, Karadar Maximilian, Knab Maximilian, Marcomin Samuel, Pallararo Lorenzo, Paternoster Thomas, Pfitscher Moritz, Sanfelici Patrick, Sparer Matthias, Unterkofler David

**TRAINER:** Sanfelici Andrea und Folino Rino

Unter der Leitung des Trainerteams Andrea Sanfelici und Rino Folino nimmt unsere B-Jugend an der Elite-Meisterschaft teil. Das Team, bestehend überwiegend aus Spielern des Jahrgangs 2010, misst sich dabei mit den besten Mannschaften Südtirols. Mit sieben Siegen und nur einer Niederlage hat sich die Mannschaft den Titel des Herbstmeisters mit einem Vorsprung von fünf

Punkten gesichert. Damit ist ein wichtiger Schritt in Richtung unseres Ziels gemacht: Im Frühjahr bei der Regionalmeisterschaft dabei zu sein. Wir sind stolz auf die bisherige Leistung der Mannschaft und des Trainerteams. Ein herzliches Dankeschön geht auch an die Familien unserer Spieler, die das Team mit viel Präsenz und Unterstützung begleiten.

# U13



Unsere U13 wird trainiert von unserem langjährigen Jugendtrainer Renato Danieli. Ihm zur Seite stehen Hannes Di Pauli und Manfred Andergassen.

Der große Kader von 25 Spielern besteht aus den Jahrgängen 2011 und 2012.

Für unsere Jungs ist es heuer die erste Erfahrung, auf dem großen Feld zu spielen. Sie treffen zudem meistens auf ältere bzw. phy-

*SPIELER: Amine Adam, Andergassen Robin, Canaj Luis, Casotti Giacomo, Egger Lenny, Fortunato Alonso, Götsch Damian, Hanni Lukas, Hell Wolfram, Körner Daniel, Marku Bekris, Mendini Nathan, Meraner Emil, Pali Aron, Pescara Francesco, Piazzon Lukas, Shehu Dardan, Spitaler Klemens, Spitaler Simon, Stuppner Tobias, Unterhofer Toni, von Wohlgemuth Johann, von Wohlgemuth Emil, Vorhauser Raphael, Wenter Lorenz*

*TRAINER: Danieli Renato; CO-TRAINER: Andergassen Manfred, Mayer Dipauli Hannes*

sich stärkere Gegenspieler, halten jedoch sehr gut mit. Die Jungs trainieren mit Fleiß und Eifer, um sich wöchentlich optimal auf die Meisterschaftsspiele vorzubereiten.

Saisonziel für die junge Mannschaft ist es, sich weiterzuentwickeln und Erfahrung zu sammeln auf dem großen Feld. Um allen Spielern so viel als möglich Spielzeit zu gewähren, nehmen die Spieler des Jahrgangs 2012 parallel auch noch an der U12 Meisterschaft teil.

# U12 BLAU

Die U12 Blau besteht aus drei Spielerinnen und fünfzehn Spielern der Jahrgänge 2011-12 und ist eine von drei U 12 Mannschaften unseres Vereins. Mit Claudio De Luca ist der Trainer aus der letzten Saison bestätigt worden, ihm steht mit Luca Mattolin ein neuer Mann als Co- Trainer zur Seite. Weiters gehören dem Betreuerstab noch Markus Mahlkecht, Michael Heiss und Stefan Morandell an. Anfang August wurde mit der Vorbereitung begonnen und die Mannschaft trainiert seitdem zweimal wöchentlich auf den Sportplatz in St. Michael / Eppan, die Meisterschafts- Heimspiele finden in der Sportzone Rungg statt. Im bisherigen Meisterschaftsverlauf konnt-

en zwei Siege eingefahren werden, allerdings gingen auch sechs Spiele, zum Teil gegen sehr starke Gegner, verloren. Gegenüber der letzten Saison ist aber eine deutliche Leistungssteigerung zu erkennen und die Mannschaft hat auf jeden Fall noch Verbesserungspotential. Trainer De Luca betont, dass die Präsenz bei Trainings und Spielen bei jeder Witterung immer sehr hoch ist, was auch bedeutet, dass die Spieler/innen lernwillig sind und Spaß daran haben. Wir sind überzeugt, dass sich das Trainerteam, die Mädchen und Jungs weiterhin mächtig ins Zeug legen werden, um sich als Mannschaft zu entwickeln.

*SPIELER: Baumgartner Paul, Bergamo Oliver, Döller Anna Magdalena, Franceschini Gruber Clemens, Fulterer Moritz, Gasser Marc, Giuliani Fabio, Heiss Moritz, Künz Vincent, Mahlkecht Moritz, Margjokaj Ronis, Mendini Nadja, Meraner Jonas, Morandell Alex, Neziri Alil, Nitro Andrea, Stofferin Johanna, Zublasing Michael*

*TRAINER: De Luca Claudio; CO-TRAINER: Mattolin Luca*





**NEW**

REICH AN BALLASTSTOFFEN  
•••  
RICCO DI FIBRE



**MEHRKORN – MULTICEREALI**  
Köstlichkeiten voller Ballaststoffe,  
Genuss voll Korn.  
*Delizia di fibre, bontà integrale.*

Con farine integrali di farro, grano e avena
• NON OGM •
Mit Dinkel-, Weizen- und Hafervollkornmehl

WE  
MAKE  
EVERY  
CHALLENGE  
A WIN.

IHRE WERBEAGENTUR AUS EPPAN



BEYONDGREEN.IT  

# U12 GRÜN

Die Mannschaft U12 Grün ist in ihrer Zusammensetzung im Vergleich zum Vorjahr komplett gleichgeblieben, umfasst insgesamt 13 Spieler, allesamt vom Jahrgang 2012. Nur das Trainerteam ist neu: mit Beginn dieser Saison hat Michael Walcher mit Co-Trainer Klaus Griessmayr das Team übernommen, das auch weiterhin von Andreas Karadar als Betreuer und „Mannschaftspate“ begleitet wird. Seit Mitte August wird intensiv trainiert, wobei die Fuss-

ballplätze in Rungg und in Giraln/Stieracker abwechselnd genutzt werden. Für die Meisterschaft wurde unser Team U12 Grün dem Kreis Süd zugewiesen, in dem wir auf einige sehr spielstarke Gegner treffen. In der Hinrunde konnten unsere Jungs einige beachtliche Spiele abliefern. Trainerteam und Mannschaft arbeiten gemeinsam an einer offensiven und auch etwas risikoreichen Spielauffassung, die zum Teil auch schon sehr gut umgesetzt wird.

*SPIELER: Affane Yassine, Blaas Lukas, Brigl Samuel, Gluderer Julian, Haliti Erion, Karadar Nico, Körmendi Adam, Pino Hektor, Rizzi Calabró Emmanuel, Seppi Fabio, Stemle Theodor, Toso Luca, Werth Paul*

*TRAINER: Walcher Michael; CO-TRAINER: Griessmayr Klaus*



die.küche  
la.cucina

by untermarzoner • since 1971

in

www.untermarzoner.it  
Tel. 0471 665948 Eppan



# U11 GELB



Die Mannschaft U11 Gelb, welche von Stephan Oberrauch und Daniel Tschöll trainiert und begleitet wird, blieb heuer nahezu identisch. Diese Kontinuität spiegelt sich auch auf dem Platz und in den Ergebnissen wider. Die Truppe ist eingespielt und besitzt einen starken Zusammenhalt und Teamgeist. Das Ziel der heurigen Meisterschaft ist es, sich in jedem Training und jedem Spiel zu verbessern und immer einen kleinen Schritt nach vorne zu machen, um jedem Gegner

mit Respekt und ohne Angst entgegentreten zu können. Mit dem bisherigen Verlauf der Meisterschaft kann man sehr zufrieden sein und auch spielerisch machen die Kids gute Fortschritte. Die Trainingsmoral ist sehr gut, fast alle Kinder sind immer anwesend und somit wird die Trainingsarbeit sehr erleichtert. Ein Lob muss man auch den Eltern aussprechen, welche ihre Kinder immer begleiten und auch fair von der Tribüne unterstützen und anfeuern.

*SPIELER: Bregenzer Oskar, Folie Mats, Khalatian Mark, Kofler David, Lovato Matteo, Mock Elias, Oberrauch Martin, Oberrauch Matthias, Pizzini Samuel, Prash Samuel, Riegler Noah, Schmid Markus, Stampfer Jonas, Unterkofler Lorenz*

*TRAINER: Oberrauch Stephan; CO-TRAINER: Tschöll Daniel*

**alimco**  
food ingredients

# U11 GRÜN



**SPIELER:** Bernard Jonas, Blaas Tobias, Bytuci Erblin, Cocca Paul, Gluderer Laurin, Höller Florian, Lamssiti Malik, Manca Gabriele, Moser Leo, Pfitscher Lukas, Pichler Timo, Pisano Leonard, Tapfer Nathan, Trafojer Luis, Untermarzoneer Anton

**TRAINER:** Geyer Peter; **CO-TRAINER:** Plankl Matthias, Meraner Benjamin

Die Jungs der U11 Grün werden vom erfahrenen Trainerfuchs Peter Geyer gecoacht. Dabei stehen ihm auch die engagierten, jungen Co-Trainer Benjamin Meraner und Matthias Plankl zur Seite. Die Mannschaft findet immer besser zusammen, was auch gut an den Ergebnissen zu erkennen ist. Peter beschreibt sein Team als leben-

dig und gesprächig, was zu einem starken Zusammenhalt innerhalb der Mannschaft führt. Die Jungs sind trainingsfleißig und hochmotiviert und verbessern sich stetig. In der Meisterschaft kommt die Mannschaft immer besser in Fahrt und überzeugt mit unermüdlichem Kampfgeist und schönen Spielszenen.

**WERBEINFORMATION.** Für die Konditionen des Young U18 und des Konto Direct liegen die Informationsblätter zur Einsicht in allen unseren Filialen auf bzw. sind unter [www.volksbank.it](http://www.volksbank.it) abrufbar.

## DA FÜR DICH UM ENDLICH RICHTIG DURCHZUSTARTEN.

Angebot YOUNG:  
keine Kontoführungsspesen und kostenlose  
Debitkarte für alle von 0 bis zu 29 Jahren.

[www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)



# U10 ORANGE



Die Mannschaft der U10 Orange besteht aus 14 Kindern, 13 Jungs und einem Mädchen. Die Spieler kommen aus allen 3 Dörfern (Frangart, Eppan und Girlan) und werden heuer vom erfahrenen Trainer Peter Geyer gecoacht. Das Team hat sich sehr gut zusammengefunden und alle kommen gerne mit viel Einsatz und Motivation zu den Trainingseinheiten. Peter legt sehr viel Wert auf die Entwicklung jedes einzelnen Spielers und setzt sich zum Ziel, das ABC des Fußballs weiterzubringen. Ein Dank auch den Eltern welche ihre Kinder stets begleiten und fair unterstützen.

**SPIELER:** Canestrini Ida Sophie, Fiaschi Oliver, Galo Riccardo, Kanton Fabian, Mumelter Laurin, Mumelter Jakob, Palumbo Manuel, Plank David, Reddig Ben, Rubini Nathan, Spitaler Felix, Unterkofler Jakob, von Wohlgemuth Jakob, Weissensteiner Stephan.

**TRAINER:** Geyer Peter

# U10 BLAU



Das Team U10 Blau besteht aus 12 Buben und einem Mädchen und wird von Jakob Trafojer trainiert. Ihm zur Seite steht der äußerst engagierte Co-Trainer Leo Raphael Greif. Die beiden Trainer sind der Meinung, dass sich die Mannschaft seit Saisonbeginn dank ihrer Lernwilligkeit deutlich gesteigert hat. In den Spielen sieht man immer öfter schöne Spielszenen und auch der Kampfgeist der Mannschaft hat sich bemerkenswert zum Positiven gewendet.

Hervorheben möchte das Trainerteam auch, dass der Trainingsfleiß und der Spaß am Training Früchte tragen und so zu Erfolgen in der Meisterschaft führen.

**SPIELER:** Elekes Alexander, Enderle Noah, Fesl Leonhard, Hafner Alex, Magnani Leonard, Oberrauch Paul, Scognamiglio Gennaro, Sparer Alex, Sparer Jonas, Spitaler Jakob, Unterweger Emil, Ziller Laura, Zoppi Andrea

**TRAINER:** Trafojer Jakob; **CO-TRAINER:** Greif Leo Raphael



# U10 ROT

Die U10 Rot hat in dieser Saison einige Veränderungen erlebt, mit zahlreichen Zu- und Abgängen, die den Saisonstart etwas holprig gestaltet haben. Doch unter der fachkundigen Leitung von Trainer Andrea Furlato, einem echten Profi seines Faches, haben sich die Spieler schnell angepasst und die spielerischen Lücken wurden zügig geschlossen.

Mit jeder Trainingseinheit und jedem Spiel sind die Fortschritte der Mannschaft deutlich sichtbar. Die Kinder zeigen viel Engage-

*SPIELER: Benetti Simone, Chenaoui Hamza, Daka Aleandro, Klotz Paul, Ortler Matthias, Pertoll Egger Leni, Qemeri Samuel, Regele Gabriel, Romen Maximilian, Spitaler Jakob, Stadler Mia, Stefanoni Marco, Susat Matteo, Tamanini Fritz.*

*TRAINER: Furlato Andrea; CO-TRAINER: Mattolin Lorenzo, Plankl Matthias, Regele Markus*

ment und Leidenschaft, und die Teamchemie wächst von Woche zu Woche. Auch wenn bisher noch kein Sieg eingefahren werden konnte, lässt sich die positive Entwicklung nicht leugnen.

Die Jungs und Mädchen der U10 Rot sind motiviert und hungrig nach Erfolg. Mit dem richtigen Fokus und der Unterstützung von Trainer Andrea wird es nicht lange dauern, bis die ersten positiven Ergebnisse folgen. Wir sind gespannt auf die nächsten Spiele und glauben fest an das Potenzial unserer Mannschaft!



**DIE U10 ROT  
SIND MOTIVIERT  
UND HUNGRIG  
NACH ERFOLG!**

# U9 ROT

Die Mannschaft U9 Rot kommt komplett aus der U8 des AFC Frangart aus dem Vorjahr, umfasst insgesamt 12 Spieler, allesamt vom Jahrgang 2015. Die 2 Mädchen und 10 Buben werden weiterhin von Michael Walcher trainiert, neu im Trainerteam sind Niklas Auer und Lisa Schmid. Mannschaftspate ist Christoph Trettl. Die Trainingseinheiten werden am Bolzplatz in Frangart auf herrlichem Naturrasen abgehalten, nur in den Wintermonaten wird auf die Sportanlage in Rungg ausgewichen, wo dann – solange es die Witterungsverhältnisse irgendwie zulassen – einmal wöchentlich weitertrainiert wird. Für ein zweites wöchentliches Training steht zudem auch die Turnhalle in Frangart zur Verfügung. Zum allerersten Male best-

reitet das Team nun auch eine Meisterschaft im Kreis Überetsch/Unterland; ein Teil der Hinrunde ist absolviert, und bis jetzt hat sich die Truppe sehr wacker geschlagen, auch wenn sie gegen zum Teil sehr spielstarke Gegner antreten muss. Trainerteam und Mannschaft arbeiten gemeinsam an der kontinuierlichen Verbesserung der motorischen und technischen Fähigkeiten, und dieses Ziel wird auch sicherlich mit viel Trainingsfleiß erreicht werden. Hervorzuheben ist der weiterhin bestehende große Zusammenhalt innerhalb der Mannschaft, den sich die Kids bereits im letzten U8-Jahr mit viel Hingabe erarbeitet haben.



*SPIELER: Eisendle Zeno, Giuliani Thomas, Gruber Lukas, Hafner Julian, Mock Lucie, Mühlberger Josef, Pircher Jakob, Spitaler Thomas, Spitaler Philipp, Stemle Johann, Trafojer Tobias, Trettl Linda.*

*TRAINER: Walcher Michael; CO-TRAINER: Auer Niklas*



**PROGRAF & STICKPROFI**

YOUR PARTNER FOR PROMOTION - TEXTILE & WORKWEAR



Berufsbekleidung, die Eindruck hinterlässt – personalisiert für Sie!

# U9 GRÜN

Trainer Klaus Lafogler ist mit dem bisherigen Verlauf sehr zufrieden.

Die Einstellung der Spieler ist sehr gut, sie sind motiviert, begeistert und lernbereit. Die Kids sind außerordentlich konstant beim Training dabei, es gibt kaum Abwesenheiten, das ist sehr erfreulich.

Die Mannschaftlich ist bereits eine eingeschworene Truppe, was sich in den bisher gezeigten Leistungen widerspiegelt. Ebenfalls zu erwähnen, die positive und nette Art der Eltern: Ob auf oder neben dem Feld, sie unterstützen und begleiten die Kids so gut es geht und die erleichtert dem Trainer die Arbeit und den Kindern macht es Freude.



**SPIELER:** Bächer Florian, Blaas Daniel, Holzmann Raphael, Liulchenko Andrii, Mariotti Thomas, Moser Elias, Pirillo Mara, Pramstrahler Johannes, Schreffenegger Julian, Tschimben Moritz, Weinhold Adam, Werth Jonas.

**TRAINER:** Lafogler Klaus; **CO-TRAINER:** Kostner Nicholas

# U9 GELB & WEISS

## FUSSBALL ÜBERETSCH

Das gut eingespielte und äußerst engagierte Trainerteam um Inge, Anna und Jan trainiert die beiden Teams U9 Gelb und U9 Weiß. Zusammen bilden die beiden Teams des Jahrgangs 2015 eine eingeschworene und quirlige Truppe. Die TrainerInnen heben den beeindruckenden Trainingsfleiß der Mädchen und Jungs positiv hervor und finden auch, dass man mit der Mannschaft effektive und spaßige Trainings machen kann. Beide Mannschaften bestreiten eine Meisterschaft und können mit unermüdlichem Kampfgeist und schönen Spielzügen überzeugen. Dabei wird besonders viel Wert darauf gelegt, dass alle SpielerInnen gleichermaßen zum Einsatz kommen.



**SPIELER:** Coen Camilla, Kostner Laurin, Künz Julius, Magnani Gregor, Mendini Niam, Meraner Leo, Pfitscher Samuel, Simion Mattia, Spitaler Daniel, Trafojer Anton, Unterhofer Timo, Federer Jana, Galeone Sabbatini Itan, Kofler Leo, Kormair Peter, Marth Macel, Meraner Anton, Piacenti Eric, Popa Ianis, Sparer Tim, Tschigg Johannes.

**TRAINER:** Morandell Inge, Peer Anna Katharina; **CO-TRAINER:** Auer Jan

# EINBLICKE IN DIE TRAINERARBEIT BEI FUSSBALL ÜBERETSCH

Für viele Kinder ist der erste Schritt auf den Fußballplatz gleichzeitig der Beginn einer Leidenschaft, die sie ein Leben lang begleitet. Jan Auer, Jahrgang 2004, ist nicht nur Spieler in der Freizeitmannschaft von Fußball Überetsch, sondern auch Co-Trainer in der U8 und U9 sowie Haupttrainer der jüngsten Kicker in der U6. Zusätzlich unterstützt er den Verein regelmäßig bei wichtigen Events wie dem Dreikönigsturnier. Im Interview erzählt Jan von seinen Anfängen im Fußball, seiner Motivation als Trainer und seinen Erfahrungen auf dem Platz.

**FÜ: Wann hast du angefangen, Fußball zu spielen?**

Ich habe 2010 mit sechs Jahren angefangen, Fußball zu spielen. Seitdem hat mich der Sport immer begleitet und begeistert.

**FÜ: Wann hast du das erste Mal als Co-Trainer begonnen?**

Das war in der dritten Mittelschule, also mit etwa 14 Jahren. Damals habe ich zum ersten Mal bei einer Jugendmannschaft als Co-Trainer mitgeholfen.

**FÜ: Welcher Trainer hat dich am meisten inspiriert und warum?**

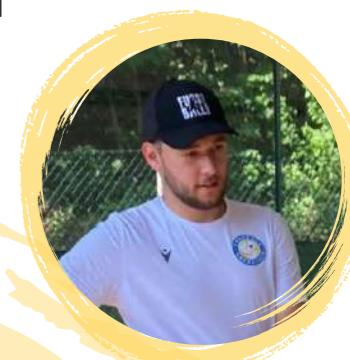
Am meisten inspiriert hat mich Inge, eine Trainerin, die mir schon als Kind die Freude am Fußballspielen nahegebracht hat. Sie schafft es, diese Begeisterung bis heute auf die Kinder zu übertragen, und das finde ich unglaublich wertvoll.

**FÜ: Was macht dir als Trainer am meisten Spaß?**

Mir macht vor allem die Arbeit mit den Kindern Freude. Es ist einfach schön, ihnen die Grundlagen des Fußballs zu vermitteln und zu sehen, wie sie sich verbessern. Besonders bei den Jüngeren erkennt man oft sehr schnell Fortschritte, und das motiviert mich.

**FÜ: Was ist für dich wichtig beim Training mit jungen Spielern?**

Der Spaß sollte an erster Stelle stehen. Es ist wichtig, dass die Kinder Freude am Spiel haben, damit sie motiviert bleiben.



IM GESPRÄCH  
MIT JAN AUER

Außerdem versuche ich, die Übungen möglichst abwechslungsreich zu gestalten, damit es für sie interessant bleibt.

**FÜ: Du hast dieses Jahr wieder angefangen selbst aktiv Fußball zu spielen und bist Teil der Freizeitmannschaft Fußball Überetsch. Wie findest du das Niveau in der Freizeitmannschaft?**

Als ich vor einiger Zeit wieder bei der Freizeitmannschaft angefangen habe, war ich beeindruckt, wie hoch das Niveau ist. Einige Mitspieler haben jahrelang mit der Ersten Mannschaft in der Oberliga, Landesliga bzw. Erste Amateurliga gespielt und zeigen immer noch ihre Klasse auf dem Feld. Es ist toll, Teil eines Teams zu sein, das sowohl spielerisch als auch menschlich stark ist.

**FÜ: Was macht dir an der Freizeitmannschaft besonders Spaß?**

Die Mannschaft selbst ist für mich das Beste daran. Es ist spannend, dass bei uns so viele Altersgruppen zusammenkommen und gemeinsam spielen. Diese Mischung aus Jung und Alt macht es einzigartig.

**FÜ: Hast du eine Lieblingsmannschaft im Profibereich?**

Seit ich denken kann, bin ich Fan des FC Bayern München. Besonders gefällt mir Thomas Müller, weil er seit Beginn seiner Karriere bei Bayern spielt und seinen Humor immer mit auf den Platz bringt.

Traumplatz für  
Genießer.  
Schlüsselfertig  
vom Gartenprofi.

TSCHIGG  
GARDEN POOL OUTDOOR



tschigg-garden.it

# ZWEITE MANNSCHAFT

Die vielfältigste Mannschaft des Vereins stellen sicher die Freizeitkicker da. Für das Trainerteam um Tobias Donat und David Meraner wird es nie langweilig. Jede Woche gilt es aufs Neue, eine Mannschaft zwischen zumeist erfahrenen Spielern, die über 35 Jahre alt sind und den wertvollen jungen Aushilfsspielern der ersten Mannschaft zusammen zu basteln. Dazu kommt noch, dass aus verschiedenen Gründen (beruflich, privat und verletzungsbedingt)

ständig Abwesenheiten zu kompensieren sind. Dadurch konnte man sich in der Hinrunde leider nicht in einen Lauf spielen und es gab große Leistungsschwankungen, was sich in den Ergebnissen widerspiegelt. Für die Rückrunde hofft man noch ein paar Plätze in der Tabelle nach oben zu klettern. Das Potential auch gegen die Mannschaften in der obersten Tabellenregion zu gewinnen ist sicherlich vorhanden.

**SPIELER:** Matthias Niedermayr, Pavel Chamko, Daniel Tschöll, Philipp Larcher, Dominik Weiss, Jan Auer, Lukas Nagler, Lukas Pandev, Matthias Plankl, Simon Kofler, Diego Montecchio, Jonas Tschager, Armin Oberlechner, Daniel Hofer, Christian Oberrauch, Patrick Franzoi, David Meraner, Oumar Diallo, Manfred Donat, Stefan Meraner, Tobias Donat, Gabriel Obexer, Patrick Seelaus, Max Trettli, Jannik Meraner, Kostner Nik, Christian Vitroler, Jonas Daum, Mauro Barbuso, Pauli Romen, Francesco Basile, Angelo Villa, Andreas Röggl, Markus Tartarotti

**TRAINER:** Tobias Donat, David Meraner



# INTERVIEW MIT FABIAN UNTERSTEINER FELLIN, FOUNDER UND COACH BEI BEYOND HUMAN PERFORMANCE

**FÜ: Was unterscheidet euch von einem klassischen Fitnessstudio?**

Unser Ansatz geht weit über konventionelles Fitnessstraining hinaus. Wir vereinen Bewegung, Ernährung, Regeneration und mentale Gesundheit zu einem ganzheitlichen Konzept. Der Mensch steht konsequent im Mittelpunkt unserer Arbeit. Persönliche und individuelle Betreuung hat bei uns höchste Priorität.

Unabhängig davon, aus welchem Grund jemand zu uns kommt, holen wir die Person genau dort ab, wo sie sich gerade befindet, und entwickeln gemeinsam einen Weg, der auf die individuellen Ziele abgestimmt ist.

**FÜ: Wie können Fußballer von eurem Training profitieren?**

Fußballer kommen aus zwei Hauptgründen zu uns: Rehabilitation und Leistungssteigerung. Dabei schließen sich diese beiden Ziele nicht aus – im Gegenteil, sie ergänzen sich ideal.

Im Bereich der Rehabilitation arbeiten wir nach einem hochfunktionellen und effizienten Ansatz. Während klassische Reha-Programme in den ersten Wochen oft zu konservativ sind und wertvolle Zeit verloren geht, sind wir überzeugt, dass gerade diese Phase entscheidend für den Genesungsverlauf ist.

Deshalb gehen wir aktiv und gezielt vor, um Sportler schnell und sicher zurück auf das Spielfeld zu bringen. Dabei betrachten wir nicht nur die Verletzung, sondern den Sportler als Ganzes: Beweglichkeit, Stabilität, Kraft und Geschwindigkeit werden von Anfang an mittrainiert, sodass der Spieler in einer besseren körperlichen Verfassung zurückkehrt.



IM GESPRÄCH MIT FABIAN

**FÜ: Was kannst du über die Partnerschaft mit Fußball Überetsch berichten?**

Wir sind sehr stolz, seit diesem Jahr euer Physio- und Reha-Partner zu sein. Ich bin mir sicher, dass wir den Spielern und dem Verein einen großen Mehrwert bieten können. Es freut mich persönlich sehr, dass immer mehr Vereine die Wichtigkeit solcher Partnerschaften erkennen.

**Wir sind sehr stolz, Partner des FC Überetsch zu sein und freuen uns auf die gemeinsame Zusammenarbeit!**



# AFC GIRLAN



Auch in der Saison 2024/25 zählt der Verein über 120 aktive Mitglieder und ist aktuell der größte Verein im Weindorf Girlan. In der heurigen Saison stellt der Verein eine eigene Jugendmannschaft (U6/U8), sowie eine Freizeitmannschaft und eine 1. Mannschaft. Für uns ist es der größte Erfolg, wenn junge heimische Kinder für den Fussball begeistert werden können und über das Jugendprojekt, das in Zusammenarbeit mit ASV Fussball Überetsch aufgebaut wurde, schlussendlich ihren Weg zur 1. Mannschaft des AFC Girlan finden.

## JUGEND

Durch ein bodenständiges Jugendprogramm soll der Weg für eine mögliche Fußballkarriere gelegt werden, wobei den jungen Spielern neben dem Spaß am Spiel mit dem Ball, auch ein Gruppen- und Zugehörigkeitsgefühl vermittelt werden soll. Die Jugendmannschaft besteht heuer aus Spielern der U6 und U8, welche sich in dieser Saison auch sportlich mit Mannschaften aus Eppan, Frangart und St. Pauls bei kleinen Turnieren messen können.

## ERSTE MANNSCHAFT UND FREIZEIT

Die erste Mannschaft spielt aktuell in der 3. Amateurliga und bildet das Herzstück unseres Vereins. Für die 1. Mannschaft wurde das sportliche Ziel gesteckt, wieder vorne um den Wiederaufstieg in die 2. Amateurliga mitzuspielen. Neben der Leistung auf dem Platz, zählt für den Verein auch, dass für die Spieler ein Platz in der Dorfgemeinschaft geschaffen wird und sie somit aktiv am Dorfleben teilnehmen. Sportlich gesehen wird der Fokus daraufgelegt, dass jungen heimischen Spieler, die aus der eigenen Jugend kommen, ein Platz in unserer 1. Mannschaft zur Verfügung steht, damit diese sich im Leistungssport weiterentwickeln können und dem Vereinswesen erhalten bleiben.



Um eine Alternative zum Leistungssport anbieten zu können, stellt der Verein zudem auch eine Freizeitmannschaft. Die Mannschaft mit dem Spitznamen „Banana Girlan“ spielen gegen Freizeitmannschaften aus der näheren Umgebung in einer eigenen Meisterschaft und erfreut sich großer Beliebtheit unter Fußballbegeisterten.



# AFC FRANGART

Auch für die heurige Saison ist es dem AFC Frangart gelungen, zwei Nachwuchsmannschaften auf die Beine zu stellen.

In der U6 und U8 erlernen die Kinder die Grundlagen des Fußballspiels, bevor sie dann zu den verschiedenen Jugendmannschaften von Fußball Überetsch kommen.

Bei den Aller kleinsten der U6 jagen heuer 13 begeisterte Kinder der Jahrgänge 2018 und 2019 dem runden Leder nach. Auch heuer wird die U6 wieder von Werner Algrang betreut, ihm zur Seite steht David Meraner.

Bis Ende November wird auf dem Bolzplatz in Frangart zweimal wöchentlich jeweils von 14:30 - 15:45 Uhr trainiert, bevor es dann in den Wintermonaten mit dem Training in der Halle weitergeht. Erste Spielpraxis konnten die Kinder beim Bambi Cup sammeln, dabei wurde an 2 Samstagen gespielt. Für die Kleinen war das ein tolles Erlebnis, bei welchem sie mit großer Begeisterung dabei waren. In der U8 werden 14 Kinder der Jahrgänge 2016 und 2017 von Michael Walcher trainiert.

Zusätzlich werden die U8 Kicker von Niklas Auer (Jugendspieler Fußball Überetsch) und Lisa Schmid betreut. Auch sie trainieren bis Ende November jeweils montags und freitags auf dem Frangarter Bolzplatz. Gespielt wird in der U8 an 5 Samstagen. So können die Kinder zusätzlich zu den Trainings ausreichend Spielpraxis und Turnier Erfahrung sammeln. Alle Kinder sind bei den Turnieren und Spielen immer mit großem Einsatz und Freude dabei.

Der AFC Frangart bedankt sich an dieser Stelle bei den Trainern und Betreuern unserer Jugendmannschaften. Die Begeisterung und Freude, mit welcher sie die Kinder trainieren, ist unbezahlbar und der Grundstein dafür, dass die Kinder Freude und Spaß am Fußballspielen haben.

Interessierte Eltern können sich gerne an ein Vorstandsmitglied wenden.



**Kaufmann**  
METZGEREI • MACELLERIA

# AFC EPPAN



Es ist immer wieder eine Freude die Begeisterung der Kinder am Fußballspiel zu beobachten. 60 Fußballfreunde in den Jahrgängen 2016-2019 sind auch heuer wieder erfolgreich in eine neue Saison gestartet. Das Trainerteam der vier Jahrgänge mit Inge, Doris, Anna, Laura, Roberto, Hannes, Jan, Jonas und Luigi ist stets bemüht, den Kindern spielerisch das Fußballspiel beizubringen.

Die 2016er und 2017er holen bereits Erfahrung in Meisterschaften und Freundschaftsspielen und der Ehrgeiz zu gewinnen ist sichtlich groß. Als Verein sind wir übergeordnet stets bemüht, die Entwicklung, Spaß, Fairplay, Gleichberechtigung und den positiven Umgang in den Vordergrund zu stellen und zu fördern. Auch setzen wir vermehrt auf das Spielkonzept Funino, da wir überzeugt sind, dass sich dieses Spielkonzept positiv auf die sportliche und fußballerische Entwicklung unserer kleinen Fußballfreunde auswirkt. Mit der Expertise von Inge Walcher und Stefan Gasser versuchen wir auch diese modernen Trainingsmethoden zusammen mit dem Trainerteam umzusetzen.

Die Trainings auf dem Dorf-Fußballplatz im Herbst werden im Winter mit einem wöchentlichen Training in der Halle fortgesetzt. Ein Highlight für die Jahrgänge 2016 und 2017 wird mit Sicherheit unser Dreikönigsturnier werden, wo sie mit viel Spaß ihr Können aufzeigen werden.



**MERCUR**  
SPEDITION GMBH. / S.R.L.



## PROSPORT BY PROWELLNESS EIN NEUES ABENTEUER FÜR UNSERE KINDER!

POOL & SPA

In diesem Jahr hat Fußball Überetsch ein spannendes Pilotprojekt ins Leben gerufen, das unseren Kindern des Jahrgangs 2015 die Möglichkeit bietet, ihre sportlichen Talente zu entdecken und auszubauen. Jeden Donnerstag haben die kleinen Sportler die Chance, verschiedene Sportarten auszuprobieren und dabei jede Menge Spaß zu haben! Unter der engagierten Leitung von Stefan Gasser und mit der Unterstützung von erfahrenen Trainern tauchen die Kinder in die Welt der Leichtathletik, Eishockey, Volleyball, Taekwondo, Geräteturnen und vielen weiteren Sportarten ein. Aktuell steht Volleyball auf dem Programm, und die Begeisterung der Kinder ist deutlich spürbar. An dieser Stelle möchten wir uns herzlich bei ProWellness für die großartige Unterstützung bedanken. Ohne diese wertvolle Partnerschaft wäre dieses Projekt nicht möglich. Ein besonderer Dank gilt auch allen Vereinen für die hervorragenden



de Zusammenarbeit, die es uns ermöglicht, den Kindern eine so vielfältige und spannende Sporterfahrung zu bieten.

### DREIKÖNIGS TURNIER

VOM/DAL 02.01.2025 - 06.01.2025

ANMELDUNG  
ONLINE  
[www.tournify.de/live/3kt](http://www.tournify.de/live/3kt)  
ISCRIVITI  
ONLINE



IN DER RAIFFEISENHALLE ST. MICHAEL EPPAN  
SALA POLIFUNZIONALE RAIFFEISEN AD APPIANO

DO / GIO 02.01  
FR / VEN 03.01  
SA / SAB 04.01  
SO / DOM 05.01  
MO / LUN 06.01

U11 (2013) / U13 (2011)  
U12 (2012) / FREIZEIT (OPEN)  
U8 (2016) / B-JUGEND (2010)  
U9 (2015)  
U10 (2014)

TEL: 393 3100490

INFO@FUSSBALL-UEBERETSCH.COM

### DREIKÖNIGSTURNIER

Vom 2. bis 6. Januar 2025 steht St. Michael Eppan ganz im Zeichen des Dreikönigsturniers, Mit 140 Jugendmannschaften, die in 7 verschiedenen Kategorien antreten, zählt es zu den größten im Lande. Am Freitag, 3. Januar lädt das Freizeitturnier alle Amateur- und Freizeitspieler dazu ein, am Open Turnier ihr Können unter Beweis zu stellen. Auch hier sollen der Spaß und das Fachsimpeln während und nach den Spielen im Vordergrund stehen.

Das fünftägige Turnier verspricht Fußball rund um die Uhr, durchgehend von Donnerstag bis Montag. Spieler, Trainer und Zuschauer dürfen sich auf ein Programm voller Spiel, Spaß und Spannung freuen.

# ES IST ZEIT DANKE ZU SAGEN!

WIR MÖCHTEN UNS GANZ HERZLICH BEI UNSEREN TREUEN PARTNERN UND SPONSOREN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG IM JAHR 2024/25 BEDANKEN!

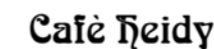
## PREMIUM SPONSOREN



## JUGENDSPONSOREN



# SPONSOREN, PARTNER UND UNTERSTÜTZER



# SAISON 2024/25



**ASV FUSSBALL ÜBERETSCH**

Montigglerstraße 37, 39057 Eppan a.d.W. (BZ) Italien

+39 335 7989086 | [info@fussball-ueberetsch.com](mailto:info@fussball-ueberetsch.com)

[www.fussball-ueberetsch.com](http://www.fussball-ueberetsch.com)